

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 11 (1972)  
**Heft:** 41

**Rubrik:** Nos sociétés

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nos sociétés

### SOCIETE PHILHELVETIQUE DE BRUXELLES

A l'intention de nos compatriotes, arrivés récemment en Belgique et, bien entendu, à titre de rappel aux anciens qui n'ont pas répondu à nos appels antérieurs, nous pensons utile de rappeler notre existence en soulignant les points essentiels de nos statuts :

Art. 1 — La Société Philhellétique de Bruxelles a pour but de venir en aide aux Suisses nécessiteux résidant en Belgique.

Art. 2 — Tous les sociétaires sont tenus de payer une contribution annuelle, chacun fixe le montant de sa cotisation.

Art. 3 — Les fonds de la Société sont exclusivement destinés à des actes de bienfaisance.

Art. 30 — Seuls les Suisses peuvent être admis aux secours.

Ce bref rappel de notre activité doit vous inciter à vous joindre à nous afin que nous puissions poursuivre notre œuvre vis-à-vis de nos compatriotes en but avec les difficultés de la vie. Votre cotisation, absolument libre, doit être versée au C.C.P. 3730.70 de la Société Philhellétique de Bruxelles. Pour tous renseignements complémentaires, prière de vous adresser à Monsieur Roger Girod, Président, ou à Monsieur Ernest Wahl, Trésorier.

### OUVROIR SUISSE DE BRUXELLES

SUSSSESSES ceci vous concerne : Etes-vous de nationalité suisse ? Désirez-vous rencontrer des compatriotes ? Si oui, devenez membre de l'OUVROIR SUISSE DE BRUXELLES.

Venez à nos réunions, assistez à nos diverses activités, visite guidée de musées, séances de films, thés, journées des protégés, etc...

L'Ouvroir a aussi un but philanthropique, il apporte un réconfort moral (visites à domicile) et une aide matérielle (vêtements, etc...) à des compatriotes âgées et sans famille.

Pour devenir membre, il vous suffit de verser une cotisation minimum de 150 F au C.C.P. 261 de la Société Générale de Banque, au profit du compte 346.508 de l'Ouvroir Suisse de Bruxelles. Les réunions mensuelles ont lieu le premier mardi des mois de : octobre, novembre, décembre, février, mars, avril, mai et juin à 15 heures à la Maison Suisse.

ETES-VOUS AGEE, SEULE ? Désirez-vous recevoir la visite d'une dame de l'Ouvroir et passer quelques moments agréables avec elle ?

Ecrivez-nous et nous examinerons avec bienveillance votre admission éventuelle parmi nos protégés. L'Ouvroir Suisse de Bruxelles est réservé aux personnes qui ont la nationalité suisse. Les demandes peuvent être adressées à Mademoiselle L. Buol, avenue Jeanne 11 - 1050 Bruxelles.



The advertisement features a large, stylized white logo resembling a hand or a heart shape at the top. Below it, the name "jean marie schoepflin" is written in a lowercase, flowing font. Underneath the name, the text "PHOTOGRAPHY FOR FASHION AND ADVERTISING" is printed in a smaller, uppercase font. At the bottom left, the address "RUE DE THY 14 - 1060 BRUXELLES" and the phone number "TEL. : 02/37.90.76" are listed.



The advertisement features a large, stylized black logo consisting of two thick, horizontal bars forming a stylized letter 'C'. Below the logo, the text "spécialités pharmaceutiques" is written in a lowercase, sans-serif font. At the bottom, the company name "LABORATOIRES COCHARD S.A." is followed by the address "Rue Ch. Parenté 5-7 - B-1070 Bruxelles".

## SOCIETE SUISSE D'ANVERS

Notre société a eu ces derniers mois une activité très intense et très suivie, et pour chacune de nos manifestations, nous avons pu nous réjouir de voir un nombre considérable de membres et de sympathisants.

### Octobre :

C'est devant une salle comble que s'est déroulé notre concours de diapositives. Le public, qui faisait fonction de jury, a couronné la série merveilleuse de M. G. De Mey. En deuxième partie de la soirée, Monsieur Marco Steiner nous a fait admirer les diapositives qu'il avait faites lors de son plus récent voyage à Ceylan.

### Novembre :

C'est le mois de la traditionnelle soirée choucroute. Plus de 50 gastronomes et gourmets se sont donnés rendez-vous au restaurant « Alpheusdal ». La choucroute y était savoureuse, et nous avons tous apprécié le fait qu'elle était accompagnée d'un savoureux vin suisse. On demande une répétition !

### 19 décembre :

Notre traditionnelle fête de Noël a eu lieu dans les salles du restaurant « Alpheusdal ». Nous avons décidé de prendre cette salle étant donné que la précédente de la Société Royale de la Zoologie était devenue trop exigüe. Malgré cela, nous avons frôlé le déshonneur de devoir refuser du mon-

de ! Pour la première fois dans l'histoire d'après-guerre, plus de 200 personnes ont joyeusement participé à notre fête.

Pour les petits, il y avait de beaux films en couleurs, et le Père Noël leur a largement distribué cadeaux et friandises. Ils ont également beaucoup apprécié la tombola gratuite, où, grâce à l'aide de tous, nous avons pu donner à nos membres futurs de très beaux lots.

Notre tombola pour les grands clôturait cette traditionnelle journée, elle fut un succès considérable, et nous devons bientôt prévoir un service spécial pour transporter les lots qui sont mis à notre disposition.

Merci à tous et à l'année prochaine.

### Janvier - Février - Mars :

C'est la période des froides journées d'hiver, et c'est aussi le moment que choisit notre comité de fête pour organiser son concours de jass. Ce concours s'est terminé le 17 mars par un dîner et soirée dansante aux Salons du Centenaire.

Au cours de cette soirée, les gagnants du concours de jass ont reçu leurs prix. Ce sont M. Ruf, chez les hommes, et Madame G. Bohner, chez les dames.

Cette soirée avait cependant encore une signification beaucoup plus sympathique. En effet, au cours de cette année, notre membre G. Fischer réside en Belgique depuis 60 ans.

Notre Président, M. F. Bohner, avait

convié M. et Mme Fischer à s'asseoir aux places d'honneur, et dans son allocution, il a tout particulièrement mentionné l'assiduité de nos amis à nos manifestations. C'est ainsi que M. Fischer assiste tous les lundis à nos réunions, sans aucune exception. M. le Consul Général Meyer s'est joint à cette manifestation de sympathie et nous espérons tous que M. et Mme Fischer seront encore longtemps parmi nous.

La soirée s'est terminée aux petites heures du matin dans la plus gaie des ambiances, les danseurs se donnant tout entièrement aux plaisirs de Terpsichore.

Soirée inoubliable, nous attendons avec impatience l'année prochaine !

## SOCIETE SUISSE DE TIR D'ANVERS

Notre assemblée générale a eu lieu le 5 mars dernier, et nous avons pu constater que 38 membres actifs y ont participé. Le Comité a été élu comme suit :

- Président : M. G. Fretz.
- Vice-Président : M. F. Bohner.
- Moniteurs : M. F. Bohner et M. E. Scheibenstock.
- Secrétaire : Mme D. Fretz.
- Trésorier : M. B. Lareida.

Nous sommes en mesure de communiquer le programme de tir pour l'année 1972. Tous les tirs ont lieu au stand de Brasschaat Polygoon stand 6 de 9 heures à midi.

9 et 23 avril.

7 mai : tir préparatoire pour le tir en campagne.

14 mai : tir en campagne et match contre « Rotterdamer Scherp-schutters » (300 m).

4 et 18 juin.

24 août : championnat des Suisses à l'étranger à Bern-Lyss.

26 août : concours contre les « St-Galler Feldschützen ».

17 septembre : tir obligatoire (300 m).

1 et 15 octobre.

5 novembre.

19 novembre : Grämpelschiessen.

3 et/ou 10 décembre.

Ainsi que vous pouvez le constater, notre société connaît une activité intense. Nous avons d'ailleurs eu plus de 20 tireurs déjà le 5 et le 19 mars. Nous sommes également très heureux et fiers de notre magnifique deuxième place dans le classement établi par le Département Militaire Fédéral sur les exercices 1971.

Nous partons à Berne avec une forte équipe, et espérons fermement nous y distinguer.

## SOCIETE COOPERATIVE LA MAISON SUISSE DE BRUX.

Notre but est de mettre gratuitement des locaux chauffés et entretenus à disposition des sociétés et groupements suisses non commerciaux, et ce sans autre obligation que l'observance d'une discipline élémentaire en pareil cas. Il est possible que de nombreux



compatriotes ne connaissent la Maison Suisse que par son restaurant. Savent-ils que cela n'est pas un but mais bien un moyen ? Les redevances du gérant sont les seules ressources pour couvrir les charges et l'entretien de l'immeuble.

C'est dire que les moyens sont limités et que c'est bien à regret que certains désirs particuliers ne pourraient pas plus être satisfaits que si nos gymnastes et nos sportifs nous demandaient une salle, un stade ou une piscine à la mesure de leurs ébats, les tireurs un stand à 300 m ou même seulement 100 m. Par contre l'Union Suisse trouve parfois des locaux adaptés à ses manifestations. Le Vorort, la Société Philhellétique, la Chambre de Commerce Suisse, les sociétés des officiers, des philatélistes, l'Ouvroir, les tireurs, les « jasseurs », bridgeurs et beloteurs (organisés ou occasionnels) trouvent des locaux pour leurs réunions et leurs assemblées.

Nous déplorons que les murs ne vibrent plus aux accords d'une Chorale Suisse regrettée tandis que les sons et vibrations émis par le bowling ancien modèle ont été jugés à tel point indésirables que les amateurs ont dû être éconduits. Un billard recouvert d'un panneau ne sert plus que de table de bar pour certaines réceptions. Une bibliothèque sans grandes préentions, manque, dans l'ordre, d'un bibliothécaire, de lecteurs et de donneurs. (Avis aux amateurs dans le même ordre).

Le Swiss Junior Club ne serait pas un groupement de jeunes s'il n'était un peu contestataire. Aussi, épri de liberté et d'indépendance, désireux de pouvoir décorer librement ses surfaces, il a choisi les locaux d'une annexe désaffectée quitte à ne compter que sur lui pour les aménager, les chauffer et les entretenir.

Si nous avons involontairement omis de mentionner certains « locataires » c'est bien la preuve qu'il n'y a pas de rentrées de loyers pour nous rafraîchir la mémoire. Nous restons réceptifs aux désirs des sociétés et groupements de Suisses qui souhaiteraient bénéficier des installations qui leur sont destinées ou qui les utilisent déjà. Veuillez les exprimer à la Société Coopérative La Maison Suisse, rue Philippe-le-Bon 2 - 1040 Bruxelles. Vos suggestions seront examinées avec bienveillance.

LE COMITE.

### Soc. Suisse de GYMNASTIQUE

La Société de Gymnastique « La Courtoisie » de Court-Saint-Etienne organise le 11 mai prochain (Ascension) une fête belgo-suisse avec la participation de la Société de Gymnastique de Bouveret (Suisse).

Nous invitons chaleureusement nos compatriotes à réserver cette date pour une visite dans ce joli coin du Brabant et à assister dans l'après-midi à cette fête digne d'intérêt.

## Rencontres Belgo-Suisses

### LES PECHEURS NEUCHATELOIS A REBECQ

Les « Nobles Compagnons du Lac » ont été reçus par leurs collègues belges de la « Fine Ligne Rebécq » pendant le week-end pascal. Partis en voiture dès 5 heures du matin, sous la direction de leur commandant Monsieur Georges Annen, ils sont arrivés dans l'accueillante cité hennuyère le vendredi vers 20 heures du soir. On retrouvait avec plaisir les Panasco, Sinardi, Mariller, Zeiter, Scheeberger, Beer, Bosset, Meilli et autres amis. Une réception chaleureuse les y attendait. Pour le logement chaque membre de la société a pris en charge un couple Suisse. Inutile de dire que la glace fut vite rompue (nous avons plus ou moins 30 sortes de bière en notre local). Après un bonne nuit de repos on a oublié les 650 kilomètres de route.

Le samedi matin, « Les Compagnons » ont tenu de rendre hommage en déposant une gerbe sur la tombe de leur ami Roger Dero, secrétaire local et sur celle du jeune maire également disparu récemment.

Immédiatement après une réception officielle leur était offerte par l'Administration communale, celle-ci se passa dans la plus parfaite cordialité et fut très animée.

Après le dîner, rencontre amicale au

bord de l'eau. A 8 heures, un souper les attendait au pied du Plan incliné de Ronquières. A 3 heures du matin, il était encore trop tôt pour terminer cette soirée qui, pour certains, s'acheva dans un dancing de la région.

Le dimanche c'était le grand défi belgo-suisse à la pêche. Les deux premiers du classement sont des Suisses, les frères Meilli Werner et Rolf de Bienné. Le challenge interclubs fut remporté par les Belges.

La remise de prix fut suivie d'un banquet de 150 personnes présidé par le bourgmestre M. Bartholomé et le président du Syndicat d'Initiative M. Sterkmans. Dès l'entrée, l'orchestre « Les Space men » avec le chanteur André Joie avait attiré les danseurs sur la piste. L'ambiance a été du tonnerre jusqu'au petit matin.

Les amis suisses garderont certes un très bon souvenir de leur accueil et c'est bien à regret qu'ils ont quitté la piste de danse pour reprendre la route le lundi matin.

Les pêcheurs belges sont attendus à Neuchâtel pour les fêtes de Pentecôte. Un car est organisé à cette occasion. « Avis aux amateurs ».

On peut se renseigner auprès de Monsieur André Francornelle, à Rebécq - Tél. : (067) 361 16 ou M. Léon Hulsmans - Tél. : (067) 360 28 le soir après 19 heures.

« Le petit Gonzales ».

Dans la Station la plus ensoleillée

**louez ou achetez  
un chalet,  
un appartement**

Agence immobilière **G. BARRAS** Tél. : (027) 7 27 02

**Crans**

s/SIERRE (VS)

### COUPON

Veuillez m'adresser sans engagement votre documentation (appartements et chalets)

NOM ..... PRENOM .....

ADRESSE .....

PROFESSION .....